

## ЛИТЕРАТУРНЫЙ КАНОН В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ\*

Международная научная конференция «Национальные коды в европейской литературе XIX–XXI вв.» (30.10–01.11.2020), проходившая в контексте филологической сессии «Национальные коды в языке и литературе» Института филологии и журналистики ННГУ им. Н. И. Лобачевского, явилась результатом научной деятельности кафедры зарубежной литературы и созданной на ее базе в русле Программы 5-100 научно-исследовательской лаборатории «Изучение национально-культурных кодов русской идентичности в контексте европейской ментальности на рубеже XX–XXI вв.».

Участники конференции – ведущие российские исследователи в области истории и теории литературы, культурологии, искусствоведения, междисциплинарных взаимосвязей, а также начинающие ученые (аспиранты, магистранты). Большое число приглашенных исследователей предопределено широкими научными контактами и творческими взаимосвязями сотрудников научно-исследовательской лаборатории с учеными ведущих вузов России, ближнего и дальнего зарубежья: интеграция ученых нашла отражение в тематике докладов, связанных с проблемами межкультурной коммуникации, что способствовало активному обсуждению проблем межкультурного взаимодействия в условиях глобализации и мультикультурного общества.

Работа секций определялась глобальной темой «Литературный канон в контексте межкультурной коммуникации». Программа конференции предполагала работу шести секций. Теоретические векторы обсуждаемых проблем были заявлены в докладах пленарного заседания. Так, Роман Мних (Варшавский университет), рассуждая о литературном каноне эпохи модернизма, сосредоточил внимание на принципиальном разграничении понятий модерна и модернизма как одного из этапов модерна. Процесс формирования канона в современной массовой культуре был в центре внимания доклада И. Б. Казаковой (Самара), посвященного феномену мультимедийных франшиз в современной массовой культуре, важным условием функционирования которых является формирование канона. Феномен ретроспективной канонизации и нелинейность лите-

ратурного процесса стали темой теоретических изысканий в докладе М. Ф. Надъярных (Москва), посвященном теоретическим и методологическим ракурсам исследования проблемы канона в современном литературоведении.

Название секции ««Жанровый канон» и «память жанра»: теоретические и аналитические ракурсы» предопределило обращение к теоретическим положениям М. Бахтина, актуализировавшего в 1963 году само понятие «памяти жанра». Были рассмотрены возможности этой формулы научного исследования: возвращение к истокам отдельных литературных канонов и одновременно изучение современного наполнения устоявшейся жанровой формы. Во всех докладах присутствовала определенная историко-теоретическая доминанта – это проблема сохранения и видоизменения жанрового канона. В большей степени эта проблема решалась в рамках метода исторической поэтики с использованием синхронического и диахронического контекста. Внимание авторов традиционно привлекало постоянное обращение писателей XX века к каноническим культурным мифологемам. Так, доклады О. В. Журчевой и Т. В. Журчевой (Самара) были посвящены функционированию архаических жанров в новейшей русской драме. М. В. Иванкива (Санкт-Петербург) представила размышления о современных британских misery novel (построенных по принципу сторителлинга) как о наследии детской тематики романов XIX века. Таким образом, в докладах секции «память жанра» как теоретическая литературоведческая проблема тесно смыкалась с культурологической темой памяти в романе второй половины XX – начала XXI века.

Предметом обсуждения в секции «Литературный канон в историко-культурной перспективе» были вопросы функционирования художественного текста в сфере межкультурной коммуникации. Большое место было уделено проблеме своеобразия феномена немецкой идентичности в контексте европейской ментальности. Так, Е. И. Зейферт (Москва) анализировала истоки и признаки жанровых форм Achtzeiler и Vierzeiler в литературе российских немцев второй половины XX века. Поднималась проблема русско-

немецкого / немецко-русского трансфера. Так, Ю. Л. Цветковым (Иваново) произведено типологическое сравнение раннего романа Э. М. Ремарка «Станция на горизонте» (1928) с романом М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» (1840). В докладе Т. А. Шарыпиной (Н. Новгород) была поставлена проблема исторической памяти как фактора самоидентификации в русскоязычном и немецкоязычном литературном сознании на примере романного творчества Б. Шлинка и В. Каверина. Анализ особенностей рецепции поэта Пауля Целана в России с учетом ее динамики во времени позволил Т. В. Кудрявцевой (Москва) сделать вывод о четко просматривающейся тенденции к литературной канонизации поэта в постсоветском культурном пространстве. Ряд докладов поднимал тему новой национальной немецкой идентичности, трансформации культурного и ментального поля в немецкой литературе после 1989 года.

Центральной для оживленной дискуссии в секции «Культурная память и художественный текст в русской и русскоязычной литературе» стала проблема национального канона и национальных приоритетов в российской литературе XVIII–XXI веков, а также рассмотрение процессов литературной канонизации и деканонизации, формирования и размыивания канона в условиях эстетического плюрализма в русской и русскоязычной традиции. Проблема культурной памяти художественного текста была рассмотрена также с точки зрения интерпретации знаковых литературных типов и образов в современной литературе. Так, А. В. Растиагев и Ю. В. Сложеникина (Самара) показали, как представлен образ подъячего на страницах журнала А. П. Сумарокова «Трудолюбивая пчела». Е. Г. Озерова и Е. С. Казютина (Белгород) рассмотрели, как выражается национальная система ценностей в книге Б. Васильева «Господа волонтеры», и показали влияние этических норм, принятых в русском обществе, на формирование личностных качеств героев. Вопросы национальной аксиологии раскрывались в докладах, посвященных творчеству Ф. М. Достоевского. О. Ю. Юрьева (Иркутск) показала, как в образе Дмитрия Карамазова соотносятся национальное и общечеловеческое, христианское и языческое. А. Ю. Нилова (Петрозаводск) обратилась к вопросу о том, почему не едят герои «Идиота». Ответ на него позволил показать, как в романе развиваются и взаимодействуют симпосиальные и евхаристические мотивы. С. В. Шешунова (Дубна) на примере произведений Л. Н. Толстого, А. И. Куприна, И. С. Шмелева продемонстриро-

вала, как в русской литературе был представлен образ англичанина-наездника. К канонической жанровой традиции мистерии обратилась И. С. Юхнова (Н. Новгород). В докладе А. Е. Козлова (Новосибирск) были проанализированы иллюстрированные пародии на «Войну и мир» Л. Н. Толстого и роман И. С. Тургенева «Отцы и дети», опубликованные в «Иске».

Секция «Диалог культур в художественной литературе» была посвящена теоретическим проблемам соответствующего терминологического поля, поскольку понятия «культурный код», «национальный код» и «художественный код» в настоящий момент не имеют строго определенных границ дефиниций. Внимание уделялось восприятию и трансформации европейских культурных кодов русскими писателями и деятелями культуры ближнего зарубежья, вопросам гибридности литературных форм. Поднимались для обсуждения дискуссионные вопросы о специфике восприятия национальных кодов русской литературы в произведениях и литературной критике писателей ближнего зарубежья, часть докладов была посвящена осмыслению взаимодействия русской литературы с литературами народов Европы и произведениями восточной литературы. В докладе И. Л. Багратион-Мухрани (Москва) была отмечена синтетичность, обращение к различным национальным театральным традициям в пьесе А. Грибоедова «Горе от ума». Выступление Г. Т. Гариповой (Владимир) было посвящено осмыслению художественной феноменологии страха на материале рассказов А. Чехова «Страх» и узбекского писателя А. Каҳхара «Страх». Философско-этическая проблематика повести А. Линдгрен и романов Достоевского «Преступление и наказание» и «Братья Карамазовы» оказалась в центре внимания О. С. Сухих (Н. Новгород). Рецепция английской романтической традиции в русской литературе рассматривалась в докладе И. О. Волкова (Томск) «Роман В. Скотта “Айвенго” в творческом восприятии И. С. Тургенева». Анализируя романы М. Шолохова «Тихий Дон» и М. Митчелл «Унесенные ветром», И. И. Цвик (Кишинев) показала способы презентации базовых национальных взглядов и ценностей и обозначила различия определенных универсалий русской и американской культур. Т. Г. Теличко (Донецк) рассмотрела английский художественный код в романе Э. М. Форстера «Куда боятся ступить ангелы», обусловленный аллюзивными отсылками к А. Поупу, В. Скотту и У. Тёрнеру.

В работе секции «Национальный канон и национальные приоритеты в англоязычной литера-

туре» было уделено внимание проблемам восприятия и трансформации английских культурных кодов западноевропейскими писателями в диахроническом и синхроническом аспектах. Тема литературного канона как такового рассматривалась О. Ю. Анцыферовой (Санкт-Петербург) на материале литературно-критических эссе Дж. Кутзее и М. К. Бронич (Н. Новгород) на примере автобиографической прозы Пола Остера, что позволило сосредоточить внимание именно на теоретических аспектах проблемы и позволило поразмышлять о подвижности авторского канона при сохранении его верности собственному эстетическому кredo. А. А. Липинской (Санкт-Петербург) исследовались причины возрождения идей и стереотипов викторианства в современной культуре, а также изменение самого понятия «английскость» на примере анализа «Большой книги историй о привидениях, написанных женщинами». Мысль об этической составляющей канона прослеживают авторы докладов о жанрах романа воспитания и литературы «потерянного поколения». Этический смысл канона литературы «потерянного поколения» и возможности его сохранения в современном литературном сознании были представлены В. Г. Новиковой (Н. Новгород) в обобщении современной английской прозы о войне. Канон национального английского романа о воспитании на примере «Время свинга» Зэди Смит был рассмотрен в докладе О. А. Королёвой (Н. Новгород), где убедительно доказывается, что идеологическим центром романа воспитания в английской традиции становится обретение жизненной позиции и чувства долга главным героем романа. Доклад О. О. Несмеловой и А. Р. Шевченко (Ка-

зань) был посвящен «культурным лабиринтам» Зэди Смит, ставших также своеобразным каноном постмодернистского романа, в «Собирателе автографов».

В секции «Формирование национальных литературных конструктов в русском и западноевропейском эстетическом сознании» были представлены доклады от становления и развития инокультурного кода в российском эстетическом сознании до частных, посвященных лингвокультурологическим аспектам. Так, М. Ю. Авдонина и Н. И. Жабо (Москва) на примере книги Люка Бессона рассказали об особенностях перевода лексики и фразеологических оборотов со значением «улыбка» и доказали, что семантический спектр оригинала значительно богаче перевода. Анализ понятия «счастье» в ракурсе мифологического вектора «Запад – Восток» на примере современной постколониальной прозы и в контексте проблем культурных взаимоотношений постсоветской эпохи был представлен в выступлении Э. Ю. Шафранской (Москва).

Единый методологический подход, продемонстрированный участниками конференции, дал возможность всесторонне анализировать общие тенденции развития европейской литературы и культуры в целом, прогнозировать и оценивать его результаты и последствия для социума и культуры с точки зрения глобальных мировых социокультурных процессов. Научный форум послужит развитию межвузовских интеллектуальных связей и даст возможность определить потенциальные горизонты и глубину объединившей ученых проблемы, выработать единый методологический подход к ее исследованию.

\* Мероприятие проводилось при финансовой поддержке РФФИ (20-012-22032 Научные мероприятия. Международная научная конференция «Национальные коды в европейской литературе XIX–XXI вв.»).

*T. A. Шарыпина,  
доктор филологических наук, профессор,  
зав. кафедрой зарубежной литературы,  
Нижегородский госуниверситет  
им. Н. И. Лобачевского  
swawa@yandex.ru*

*M. K. Меньшикова,  
доктор филологических наук, профессор  
кафедры зарубежной литературы,  
Нижегородский госуниверситет  
им. Н. И. Лобачевского  
menshikova4@yandex.ru*